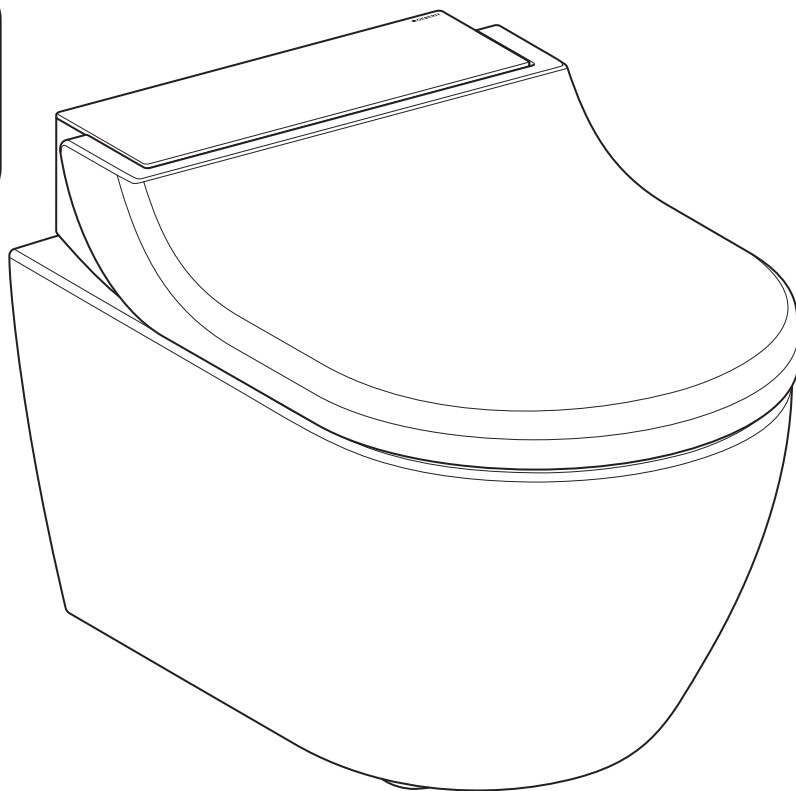
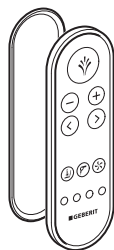


GEBERIT AQUACLEAN TUMA
COMFORT

 **GEBERIT**



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



967.270.00.0(05)

Tartalomjegyzék

Az Ön biztonsága érdekében	6
Ki számára alkalmas ez a termék?	6
Hogyan használandó a termék?	6
Mi a kerülendő?	6
Nem rendeltetésszerű használat	6
Általános biztonsági előírások	7
A figyelmeztető megjegyzések magyarázata	8
A terméken található szimbólumok áttekintése	9
Regisztrálja készülékét	10
Ismerje meg a készüléket	11
A Geberit AquaClean készülékekről	11
Funkciók áttekintése	11
A készülék rövid áttekintése	12
Kezelési elv	14
A készülék kezelési elve	14
A távirányító elülső oldala	14
A távirányító hátoldala	15
Oldalsó kezelőpanel	15
Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen	16
A gombok különleges kiosztása	17
Készülék be-, ill. kikapcsolása	18
Geberit alkalmazás	20
Kompatibilitás ellenőrzése	20
Geberit Home alkalmazás letöltése	20
Geberit Home alkalmazás használata	21
A készülék kezelése	22
Első lépések	22
Funkciók állandó be- vagy kikapcsolása	23
Készülékének beállításai	24
Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban	24
A végbélnyílás-zuhany használata	25

A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása	25
A női zuhany használata	26
A női zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása	26
Száritó be- és kikapcsolása	27
A WC-ülőkefűtés kikapcsolása	27
A szagelszívás utóműködtetésének be- és kikapcsolása	28
Az átfolyós vízmelegítő ki- és bekapcsolása	28
A zuhanyműködés igény szerinti beállítása	29
A vízszugár erősségének beállítása	29
A zuhanykar helyzetének beállítása	29
Az alapprofil módosítása	30
A felhasználói profilok elmentése	30
A felhasználói profilok megnyitása	31
Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban	31
Így tisztíthatja és vízkőmentesítheti a készüléket.....	32
Ápolási útmutató.....	32
Általános tisztítási javaslat	32
Automatikus vízcsere	32
Célzott fertőtlenítés	33
Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök.....	33
Sima felületekre vonatkozó utasítások.....	35
Szsaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások	35
Tisztítás a készülék és a WC-kerámia között.....	36
WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások	37
A WC-fedél levétele.....	37
A WC-fedél, a WC-ülőke és a burkolat tisztítása	38
A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása	39
A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje	40
Vízkőmentesítse a készüléket.....	42
A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei.....	45
Üzemzavar megszüntetése	46
Eljárásmód üzemzavarok esetén	46
A zuhany WC nem működik	47
Egyéb működési hibák	48
A távirányító nem működik	49

A távirányító elemének cseréje	50
Távirányító hozzárendelése	51
Fenntarthatóság	52
A Geberit csoport és a fenntarthatóság.....	52
Ecodesign – ökológiai mérleg	52
Ökológiai tanácsok	52
Ártalmatlanítás	53
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása	53
Végfelhasználói garancia	54
Végfelhasználói garancia	54
Műszaki adatok és megfeleléség.....	55
Műszaki adatok	55
Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat	55

Az Ön biztonsága érdekében

Ki számára alkalmas ez a termék?

A Geberit AquaClean zuhany WC toalettként valamennyi korcsoport által használható. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és a vonatkozó szerviz munkálatokat.

Hogyan használandó a termék?

Ez a termék a következő felhasználási célokra és alkalmazási területekre alkalmas:

- használat zuhany WC-ként:
 - az altáj tisztítására
 - a női intim terület külső tisztítására
 - szagelszívásra
- telepítés fűtött beltérben
- csatlakoztatás az ivóvízhálózathoz
- fordított ozmózisból származó vízzel történő üzemeltetés

Mi a kerülendő?

Ez a termék nem alkalmas az alábbiakra:

- a WC-ülőke elhagyása a zuhany során
- terheknek vagy tárgyaknak a WC-fedélre való helyezése
- a távirányító folyadékokba merítése
- záródugó nélküli üzem a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer esetében

Nem rendeltetésszerű használat

Nem rendeltetésszerű használat esetén a Geberit nem vállal felelősséget annak következményeiért.

Általános biztonsági előírások

A következő biztonsági előírások a termék teljes életciklusa során érvényesek:

- Első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, hogy megismerje a termék használatának módját.
- Órizze meg a kezelési útmutatót, hogy később is fellapozhassa.
- A szűrőben található szennyeződések a belélegzett levegő szennyeződését okozhatják. Az egészségkárosodás veszélyének kizárása és a teljes funkcionalitás biztosítása érdekében a szűrőt évente ki kell cserélni.
- Ne használja a károsodott készüléket. Ha lehetséges, válassza le a készüléket a hálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a Geberit vevőszolgálatával.
- Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható vagy javítható komponenseket.
- Ne módosítsa és további alkatrészekkel se egészítse ki. Módosítások esetén életveszély áll fenn.
- A javításokat kizárólag gyakorlott és jogosultsággal rendelkező szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- Csak eredeti tartozékokat szabad használni.
- Az üzemeltető, illetve felhasználó számára kizárólag a kezelési útmutatóban meghatározott mértékű használat és karbantartás engedélyezett.
- A szerelés során mindig a szerelési útmutató aktuális változatát használja, ha a Geberit AquaClean készüléket (pl. költözés során) leszerelték.
- A Geberit AquaClean készüléket kizárólag a típustáblának megfelelő hálózati feszültségre csatlakoztassa.
- A tisztító- és vízkő-eltávolító szereket mindig a gyártó utasításai szerint használja.

i Ez a dokumentum különböző helyeken figyelmeztető megjegyzéseket tartalmaz. A figyelmeztető megjegyzések művelet- és helyzefüggő biztonsági üzenetek. Konkrét veszélyekre figyelmeztetnek.

i A jelen útmutató megfelel a nyomtatás időpontjában a készülékkel kapcsolatosan rendelkezésünkre álló műszaki ismereteknek. A fejlesztés jellegű módosítások jogát fenntartjuk.

A jelen és további dokumentumok aktuális változata online áll rendelkezésre: www.geberit.com

A figyelmeztető megjegyzések magyarázata

A figyelmeztető megjegyzés ott van elhelyezve, ahol a veszély fellép-het.

A figyelmeztető megjegyzés a következőképpen épül fel:






FIGYELMEZTETÉS

A veszély típusa és forrása



A veszély figyelmen kívül hagyása esetén lehetséges következmények.

► A veszély elkerülését célzó intézkedések.

A figyelmeztető megjegyzések ellenére továbbra is fennálló veszélyekre és a fontos információkra utaláshoz a következő jelzőszavak használatosak.

Szimbólum	Jelzőszó és jelentés
	VESZÉLY A jelzőszó olyan, nagy rizikójú veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT A jelzőszó olyan, alacsony rizikójú veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén csekély vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM A jelzőszó olyan veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén anyagi kár keletkezhet.
	Csak szimbólum jelöli. Fontos információra utal

A terméken található szimbólumok áttekintése

Szimbólum	Jelentés
	A termék üzembe helyezése előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a kezelési/üzemeltetési útmutatót.
	Életveszély áramütés következtében

Regisztrálja készülékét

Garanciaregisztrálás

Hosszabbítsa meg ingyenesen Geberit AquaClean berendezésének garanciaidejét. Ehhez regisztráljon a felszerelés dátumától számított 90 munkanapon belül.



A garanciaidő harmadik évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit átvállalja az alkatrészek ingyenes szállítását, amennyiben a termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat végezte.

Számítógéppel:

<http://www.geberit-aquaclean.com/registration>

Postai úton:

Töltse ki a mellékelt garanciapapírt és küldje el nekünk.

Okostelefonnal vagy táblagéppel:



Android:



iOS:



Per Geberit Home alkalmazással:

Ismerje meg a készüléket

A Geberit AquaClean készülékekről

A Geberit AquaClean készülék beépített zuhanyfunkcióval rendelkező WC. A készülék emellett ellátja valamennyi hagyományos WC-funkciót is. A további funkciók az Ön termékének a kivitelétől függenek.

Funkciók áttekintése

Higiéniai funkciók:

- szagelszívás szagsemlegesítéssel kerámia méhsejtszerkezetű szűrő révén
- a szagelszívás bekapcsolható utóműködtetése
- WhirlSpray-zuhanytechnológia individuálisan beállítható zuhanykarral
- a zuhanykar kikapcsolható pulzáló funkciója
- a zuhanyrózsa fúvókájába integrált, individuálisan beállítható, kihajtható női zuhany
- automatikus zuhanykartisztítás minden egyes zuhanyműködés előtt és után
- kikapcsolható szárítófunkció szárítónyíláson keresztül

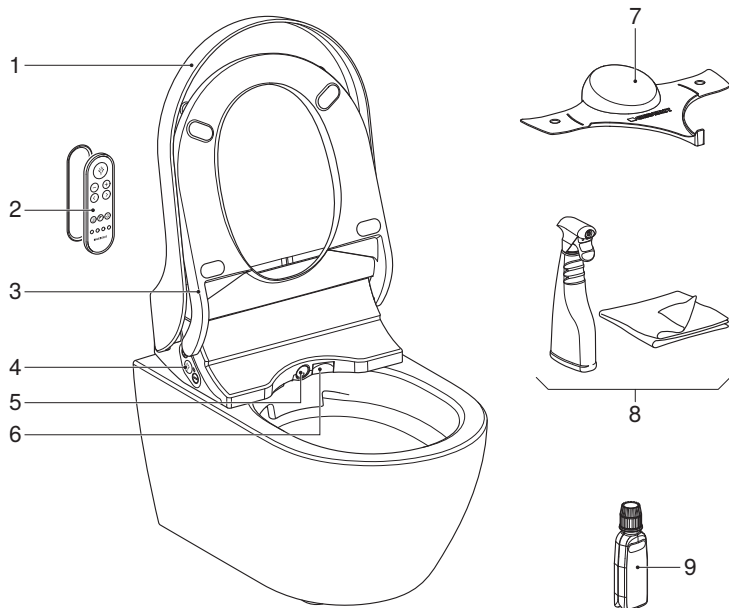
Kényelmi funkciók:

- nyugtázó hangjelzés a zuhany WC programozása során
- megválasztható a vízszugár erőssége és a zuhanykar helyzete
- WC-ülőke használatérzékelővel és WC-ülőkefűtéssel
- WC-ülőke és WC-fedél SoftClosing funkcióval
- a fő funkciók az oldalsó, ergonomikus kezelőpanelen keresztül kezelhetők
- teljes mértékben kezelhető távirányítóval
- négy egyedi felhasználói profil és egy főprofil menthető el

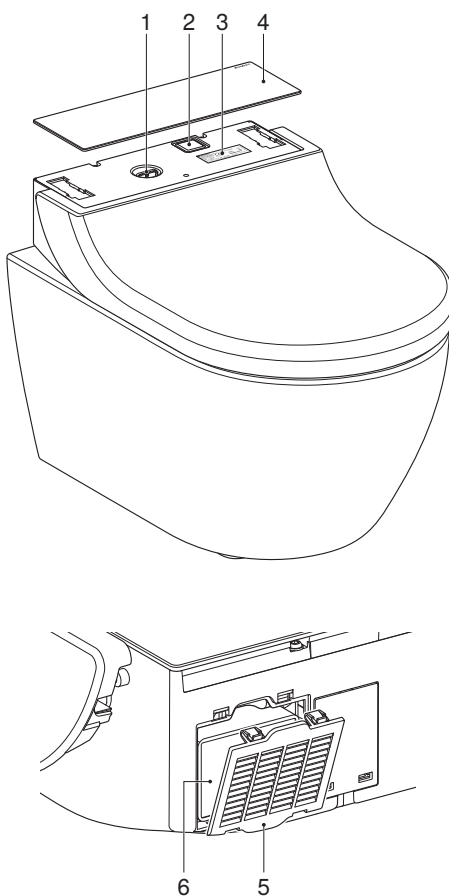
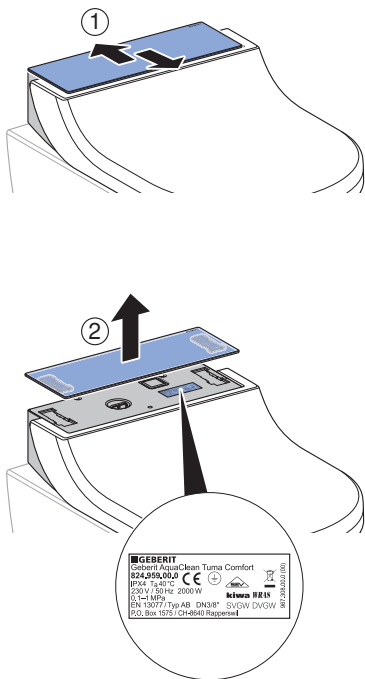
Tisztítás és ápolás:

- levehető WC-fedél
- felemelhető toldalék elem a készülék és a WC-csésze közötti tisztítás érdekében
- vízkőmentesítő program

A készülék rövid áttekintése



- 1 WC-fedél
- 2 Távirányító mágneses falikarral
- 3 WC-ülőkarma felhasználóérzékelővel és WC-ülőkefűtéssel
- 4 Oldalsó kezelőpanel állapotjelző LED-el
- 5 Zuhanykar zuhanyrózsa fúvókával és női zuhany fúvókával
- 6 Szárítócsappantyú
- 7 Spriccelés elleni védőlap
- 8 Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám: 242.547.00.1)
- 9 Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer (cikkszám: 147.040.00.1)



- 1 Betöltőnyílás szelepfedéllel Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szerhez
- 2 Főkapcsoló
- 3 Típus tábla gyártási számmal
- 4 Formatervezett fedél
- 5 A szűrőrekesz burkolata
- 6 Cserélhető Geberit 3. típusú kerámia méhsejtszerkezetű szűrő (cikksz. 242.999.00.1)

Kezelési elv

A készülék kezelési elve

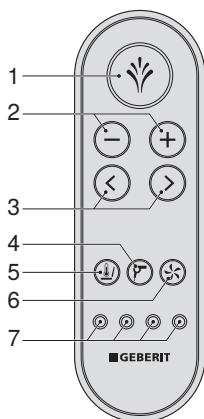
A higiéniai berendezést távirányítóval, a higiéniai berendezésen lévő oldalsó kezelőpanellel és a Geberit Home alkalmazással lehet kezelni.



A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.

A távirányító elülső oldala

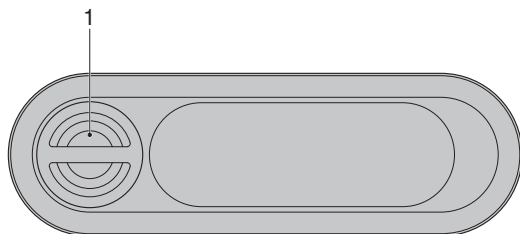
A mindennapi használathoz szükséges funkciók a távirányító elülső oldalán kezelhetők.



- 1 <Zuhany> gomb: A zuhany funkció indítása és leállítása/a szárítófunkció leállítása.
- 2 <->/<+> gombok: A vízszugár erősségének csökkentése vagy növelése.
- 3 <balra>/<jobbra> nyíl gombok: A zuhanykar pozíciójának beállítása.
- 4 <Szárító> gomb: A szárító elindítása és leállítása.
- 5 <WC-ülőkefűtés> gomb: A WC-ülőkefűtés be- és kikapcsolása.
- 6 <Szagelszívás> gomb: A szagelszívás elindítása és leállítása.
- 7 <Felhasználói profil> gombok: Az 1–4. felhasználói profil megjelenítése.

A távirányító hátoldala

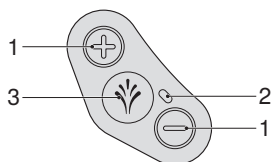
A távirányító hátoldalán található az elem helye.



- 1 Elem helye

Oldalsó kezelőpanel

A készülék higiéniai berendezés funkciói az oldalsó kezelőpanel segítségével kezelhetők.



- 1 <+>/<-> gombok: A vízsugár erősségének növelése vagy csökkentése.
2 Állapotjelző LED
3 <Zuhany> gomb: A végbélnyílás-zuhany vagy a női zuhany elindítása és leállítása.

Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen

Az oldalsó kezelőpanelen található állapotjelző LED a készülék aktuális állapotát jelzi.

LED	Leírás
Kéken villog	A készülék a bekapcsolás után aktiválódik. Rendszeröblítésre kerül sor.
Kéken világít	A rendszer felhasználót észlelt, és az alapbeállításoknál aktiválva van a melegvízkészítés. Energiatakarékos üzemmódban a LED kialszik.
Nem világít (nincs felhasználó)	Az energiatakarékos üzemmód aktív vagy a készülék ki van kapcsolva.
Nem világít (használat mellett)	Az alapbeállításoknál inaktívtákká a melegvízkészítést és a WC-ülőkészítést.
Zölden világít	A kerámia méhsejt szűrőt ki kell cserélni. → Lásd „A kerámia méhsejt-szerkezetű szűrő cseréje”, oldal 40.
Kéken és pirosan villog	A készüléket vízkőmentesíteni kell. → Lásd „Vízkezelés a készülékkel”, oldal 42.
Pirosan villog	Üzemzavarjelzés → Lásd „A zuhany WC nem működik”, oldal 47.
Kéken és pirosan villog, valamint narancssárgán világít	A készülék zárolva van és sürgősen vízkőmentesíteni kell. A zuhanyfunkciók használata zárolt állapotban nem lehetséges. A zárolás 1 zuhanyciklusra visszaállítható, ehhez 5 másodpercig nyomva kell tartani a <Zuhany> gombot.
Narancssárgán világít	A készülék éppen vízkőmentesít. A higiéniai berendezés a vízkőmentesítés során nem használható.
Narancssárgán villog	Vízcsere van folyamatban. → Lásd Automatikus vízcsere.
Egyidejűleg pirosan és narancssárgán villog	A készülék vízkő-eltávolító üzemmódban van, és a felhasználó cselekvésére vár.

A gombok különleges kiosztása

A gombok különleges kiosztása révén hozzáférhet a higiéniai berendezés bővített funkcióihoz.

Táblázat 1: Távirányító

Funkció	Gomb a távirányítón	Be	Ki
Női zuhany indítása	Tartsa nyomva 2 másodpercig a <Zuhany> gombot.	–	–
Főprofil mentése	Tartsa nyomva 2 másodpercig egyidejűleg az <1. felhasználói profil> és a <2. felhasználói profil> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
Felhasználói profil mentése	Tartsa nyomva 2 másodpercig a kívánt <Felhasználói profil> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
A zuhanykar pulzáló mozgásának be- és kikapcsolása	Nyomja meg röviden egyszerre a <balra> és a <jobbra> gombot.	–	–
Zuhanykar kitolása tisztításhoz	Nyomja meg röviden egyszerre a <+> és a <Zuhany> gombot.	–	–
Távirányító hozzárendelése	Tartsa nyomva 10 másodpercig egyidejűleg a távirányító és az oldalsó kezelőpanel <+> gombját.	Hangjelzés (1x)	–
Melegvízkészítés be- és kikapcsolása	Tartsa nyomva 2 másodpercig egyszerre a <+> és a <WC-ülőkefűtés> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)
A szagelszívás utóműködtetésének beállítása	Tartsa nyomva 2 másodpercig a <Szagelszívás> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)
Szűrőcsere megerősítése	Nyomja meg 2 másodpercnél hosszabb ideig a <Szagelszívás> és a <Zuhany> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
Visszaállítás a gyári beállításra	Tartsa nyomva 2 másodpercig egyidejűleg az <1. felhasználói profil> és a <4. felhasználói profil> gombot.	Hangjelzés (3x)	–
Vízkezelő-eltávolító funkció indítása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <-> és a <Zuhany> gombot.	–	–
A vízkőmentesítési üzenet elnyomása további 1 zuhanyciklusra	Tartsa nyomva 5 másodpercig a <Zuhany> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
Demóüzemmód be-/kikapcsolása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <+> és a <-> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)

Táblázat 2: Oldalsó kezelőpanel

Funkció	Gomb az oldalsó kezelőpanelen	Be	Ki
Női zuhany indítása	Tartsa nyomva 2 másodpercig a <Zuhany> gombot.	–	–
Zuhanykar kitolása tisztításhoz	Nyomja meg röviden egyszerre a <+> és a <Zuhany> gombot.	–	–
Távírányító hozzárendelése	Tartsa lenyomva 10 másodpercig egyidejűleg a távírányító és az oldalsó kezelőpanel <+> gombját.	Hangjelzés (1x)	–
Vízkezelő-eltávolító funkció indítása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <-> és a <Zuhany> gombot.	–	–
A vízkőmentesítési üzenet elnyomása további 1 zuhanyciklusra	Tartsa nyomva 5 másodpercig a <Zuhany> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
Demóüzemmód be-/kikapcsolása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <+> és a <-> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)

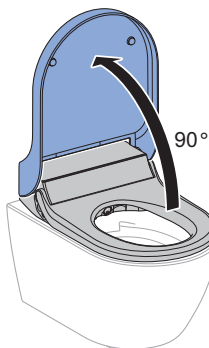
Készülék be-, ill. kikapcsolása



Az egyes ki- és bekapcsolási eljárások között legalább 30 másodpercnek el kell telnie.

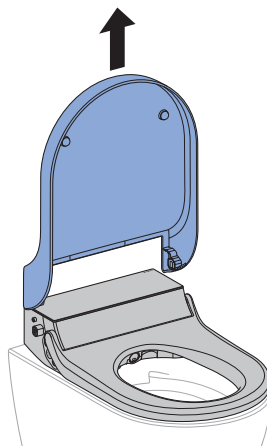
1

Hajtsa fel a WC-fedelet.

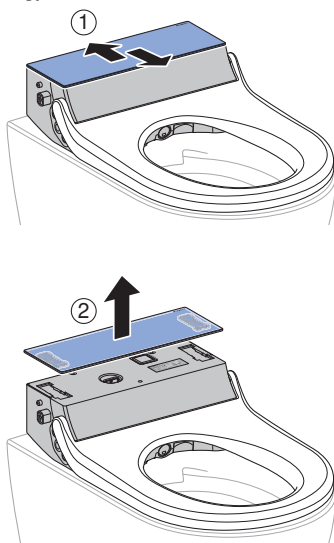


2

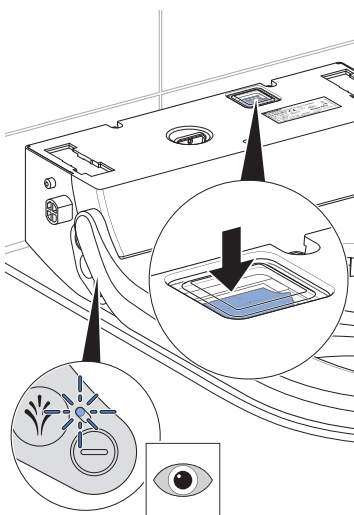
Vegye le a WC-fedelet.



3 Vegye le a formatervezett fedelet.

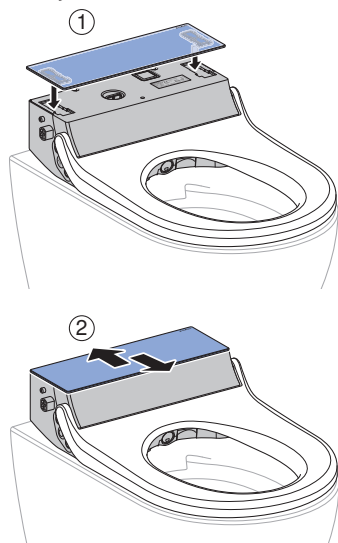


4 Nyomja meg a főkapcsolót.

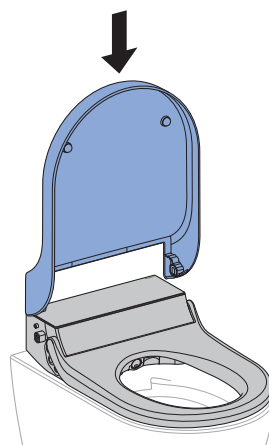


✓ Az állapotjelző LED villog/kialszik.

5 Szerelje fel a formatervezett fedelet.



6 Szerelje fel a WC-fedelet.



7 Hajtsa le a WC-fedelet.



Eredmény

- ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.

Geberit alkalmazás

Kompatibilitás ellenőrzése

A Geberit alkalmazás teljes körű használatához egy aktuális Android- vagy iOS- operációs rendszerrel rendelkező okostelefonra van szüksége. Ha szükséges, ellenőrizze a jogosultságokat (Bluetooth®, helymeghatározás) és erősítse meg azokat.

Geberit Home alkalmazás letöltése

Töltse le ingyen a Geberit Home alkalmazást Android és iOS okostelefonokhoz közvetlenül az adott App Store-ból:

- 1 Nyissa meg az alkalmazásboltot az okostelefonján.
- 2 Írja be a „Geberit Home alkalmazás” kifejezést a keresőmezőbe.
 - ✓ Megjelenik a Geberit Home alkalmazás.



■ GEBERIT

- 3 Töltse le az alkalmazást.
 - ✓ Az alkalmazás letöltésre kerül és megjelenik az okostelefonján.

A Geberit Home alkalmazás az adott QR-kód beolvasásával is letölthető:

Android:

iOS:



Geberit Home alkalmazás használata

A Geberit Home alkalmazás Bluetooth® interfészen keresztül kommunikál a Geberit AquaClean higiéniai berendezéssel.

i A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.

i Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékének adott esetben nincs távirányítója vagy bizonyos funkciók nem állnak rendelkezésre. A Geberit Home alkalmazás funkciói és beállításai készüléktől függően változnak és (opcionális) kifejezéssel vannak jelölve.

A következő funkciók és beállítások hajthatók végre a Geberit Home alkalmazással:

- Távirányító
 - Távirányító funkcióinak használata
 - Személyes beállítások módosítása és mentése
- Beállítás
 - Alapbeállítások módosítása és mentése
- Geberit vevőszolgálat
 - Kapcsolatfelvétel a Geberit vevőszolgálattal
- Geberit szolgáltatások
 - Készülék regisztrálása
 - Garanciális szolgáltatások meghosszabbítása
- Szoftverfrissítés
 - Firmware frissítése

A következő információk hívhatók le a Geberit Home alkalmazáson keresztül:

- Útmutatók lépésről lépésre
 - A zuhanyrózsa fúvóka és a szárítókar (opcionális) tisztítása
 - A kerámia méhsejt szűrő (opcionális) cseréje
 - Vízkőmentesítés megjelenítése
- Magyarázó filmek
 - Működést bemutató filmek lejátszása
 - Karbantartást és tisztítást bemutató filmek lejátszása
- Hibaelhárítás
 - Hibaüzenetek megjelenítése
- Kezelési útmutató
 - Kezelési útmutató megjelenítése

A készülék kezelése

Első lépések



A funkciók a távirányítóval vagy a Geberit Home alkalmazással deaktiválhatók, aktiválhatók vagy állíthatók be.

- Egy funkció aktiválásakor a készülék hangjelzést ad (1x).
- Egy funkció inaktiválásakor a készülék hangjelzést ad (2x).

A készülék használata során az alábbi funkciók állnak rendelkezésre.

Amikor Ön ráül a WC-ülőkarimára,

- aktiválódik a használatérzékelő, és a készülék bekapcsolja a zuhanyfunkciót.
- bekapcsol a WC-ülőkefűtés.
- beindul a szagelszívás.

Ha elindítja a zuhanyműködést,

- a végbélnyílás-zuhany 50 másodpercig vagy a női zuhany 30 másodpercig működik.
- a zuhanyműködés bármikor megszakítható.
- beállíthatja a zuhanyműködést a személyes igényeinek megfelelően.
- a szárítófunkció a végbélnyílás-zuhany vagy a női zuhanyműködés befejezését követően 5 percig működik.
- a szárítófunkció bármikor megszakítható.
- módosíthatók az alapbeállítások a személyes igényekhez igazodva.
- a személyes profil és felhasználói profilok a következő használatra elmenthetők.

Amikor Ön elhagyja a WC-ülőkarimát,

- a zuhanyfunkció inaktiválódik.
- a szárítófunkció inaktiválódik.
- a WC-ülőkefűtés inaktiválódik.
- a szagelszívás inaktiválódik.
- a zuhanyrózsa fúvóka és a női zuhany fúvókája intenzív öblítésen megy át.
- a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Funkciók állandó be- vagy kikapcsolása

Egyéni beállítások hiányában a higiéniai berendezés használatakor az alapprofil és a gyári beállítások töltődnek be. A személyes felhasználói profilok bármikor visszaállíthatók a gyári beállításra. → Lásd: „A gombok különleges kiosztása”, oldal 17.

Lehetőség van funkciók állandó be- vagy kikapcsolására, többek között akkor, ha

- módosítja az alapprofil és elmenti azokat az egyéni beállításokat, amelyeket a rendszer a higiéniai berendezés használatakor automatikusan betölt. → Lásd: „Az alapprofil módosítása”, oldal 30.
- legfeljebb négy különböző felhasználói profilt hozott létre, és igény szerint valamelyik felhasználói profil kiválasztó gombra mentette azt. → Lásd: „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 30.
- a higiéniai berendezés használatakor a rendszer valamelyik elmentett felhasználói profilt tölti be. → Lásd: „A felhasználói profilok megnyitása”, oldal 31.

A funkciók és a beállítási lehetőségek áttekintése:

- Készülékének beállításai, → lásd „Készülékének beállításai”, oldal 24.
- Készülékének további beállításai, → lásd „Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban”, oldal 24.

Készülékének beállításai



Egy felhasználó felismerése esetén a készülék automatikusan megjeleníti a főprofil az alapbeállításokkal.

A zuhanyműködés során Ön bármikor saját igényeihez igazíthatja a zuhany működését. Egyedi beállításait hozzárendelheti a négy felhasználói profil kiválasztó gomb egyikéhez, és a következő használat alkalmával célzottan lehívhatja azokat.

Beállítás	Beállítási tartomány	A főprofil gyári beállítása
A végbélnyílás-zuhany vízszugarának erőssége	1–5. fokozat	3. fokozat
A női zuhany vízszugarának erőssége	1–5. fokozat	1. fokozat
A végbélnyílás-zuhany zuhanykarjának pozíciója	1–5. fokozat	3. fokozat
A női zuhany zuhanykarjának pozíciója	1–5. fokozat	4. fokozat
A zuhanykar pulzáló funkciója végbélnyílás-zuhany esetén	be/ki	be
A női zuhany zuhanykarjának pulzáló funkciója	be/ki	ki
Melegvíz zuhanyműködés közben	be/ki	be
WC-ülőkefűtés	be/ki	be
Zuhanyműködés utáni szárítófunkció	be/ki	be
Szagelszívás funkció használatérzékelés esetén	be/ki	be
A szagelszívás utóműködtetése	be/ki	ki

Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban

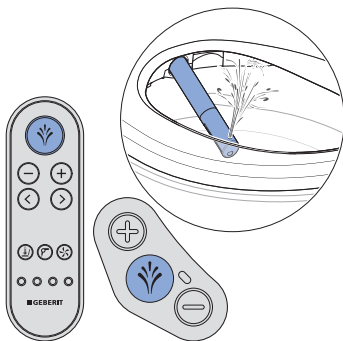
Beállítás	Beállítási tartomány	A főprofil gyári beállítása
A zuhanyvíz hőmérséklete	1–5. fokozat	4. fokozat
A szárító hőmérséklete	1–5. fokozat	5. fokozat
A WC-ülőkefűtés hőmérséklete	1–5. fokozat	4. fokozat
Vízkeménység	lágú/közepes/kemény	kemény

A végbélnyílás-zuhany használata

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkén ül.

- ▶ Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg a <Zuhany> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhanyműködés elindul.
- ✓ A végbélnyílás-zuhany pulzáló vízszaggárral indul. Csekély vízmennyiség túlfolyik a WC-csésze túlfolyóján. A végbélnyílás-zuhany 50 másodpercig aktív.

- i** Ismét nyomja meg a <Zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

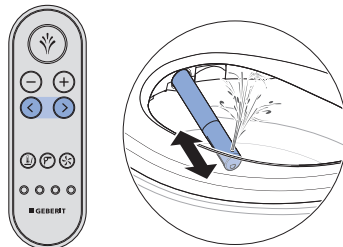
A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása

- i** A zuhanykar pulzálása növeli a tisztítóhatást.

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A <balra> és a <jobbra> nyíl gomb egyidejű megnyomásával a pulzálás a zuhanyozás alatt ki- és bekapcsolható.



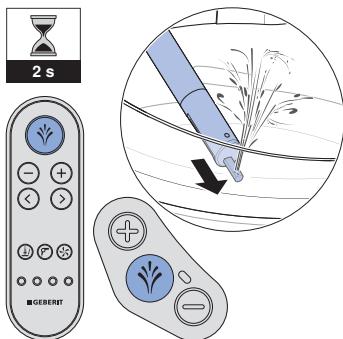
A női zuhany használata

- i** A női intimzóna igen érzékeny terület, amely különleges és körültekintő ápolást igényel. Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a női zuhanyt az Ön adottságainak megfelelően kell beállítani. A zuhanyrózsa fúvóka pozícióját és a vízszög erősségét úgy kell megválasztani, hogy a zuhany vízszugara ne hatolhasson be a vaginába.

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkén ül.

- Nyomja meg 2 másodpercre a <Zuhany> gombot az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón.



Eredmény

- ✓ A női zuhany működése elindul.

- i** Ismét nyomja meg a <Zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

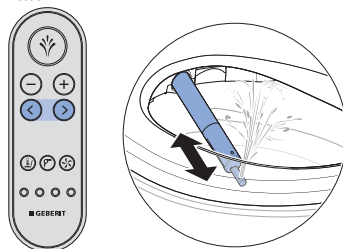
A női zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása

- i** A zuhanykar pulzálásának női zuhany funkcióval való használata esetén egyes esetekben csíraátvitelre kerülhet sor az altájról.

Előfeltétel

- A női zuhany éppen működik.

- A <balra> és a <jobbra> nyíl gomb egyidejű megnyomásával a pulzálás a női zuhany alatt ki- és bekapcsolható.



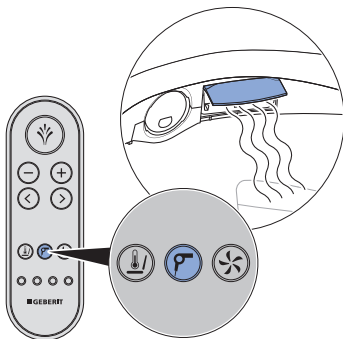
Szárító be- és kikapcsolása

- i** A gyári beállítás szerint a szárítóműködés automatikusan elindul, amint a zuhanyműködés befejeződik. Az automatikus szárítóműködés kikapcsolható és kézi működtetéssel elindítható.

Előfeltétel

- Ha szeretné a szárítóműködést kézzel elindítani.

- Nyomja meg a <Szárító> gombot.



Eredmény

- ✓ A szárítóműködés 5 percre bekapcsol.

- i** Ismét nyomja meg a <Szárító> gombot a szárítás idő előtti leállításához.

A WC-ülőkefűtés kikapcsolása

- i** A WC-ülőkefűtés a gyári beállításnak megfelelően kapcsol be. A WC-ülőkefűtés kikapcsolható és kézi működtetéssel bekapcsolható.

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkarimán ül.

- A távirányítón röviden nyomja meg a <WC-ülőkefűtés> gombot.



Eredmény

- ✓ A WC-ülőkefűtés ki van kapcsolva.

- i** A <WC-ülőkefűtés> gomb ismételt megnyomására újra bekapcsolhatja a WC-ülőkefűtést.

- i** Eltart némi ideig, amíg a teljesen felmelegített WC-ülőkarima ismét lehűl környezeti hőmérsékletre.

A szagelszívás utóműködtetésének be- és kikapcsolása

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárimán ül.

- ▶ A távirányítón tartsa nyomva a <Szagelszívás> gombot 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ A szagelszívás utóműködtetés bekapcsol. Az utóműködtetési idő 2 perc, amely az utolsó zuhany- vagy szárító-funkció végén kezdődik.

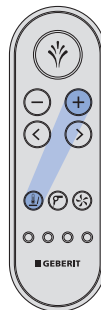
- i** A gomb újabb 2 másodperces megnyomásával a funkció ismét deaktiválható. A készülék hangjelzést ad (2x).

Az átfolyós vízmelegítő ki- és bekapcsolása

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárimán ül.

- ▶ A távirányítón tartsa nyomva a <WC-ülőkézfűtés> és a <+> gombot egyszerre 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (2x). Az átfolyós vízmelegítő ki van kapcsolva.
- ✓ A zuhanyműködésre hideg vízzel kerül sor.

- i** A gombok újabb 2 másodperces megnyomásával a funkció ismét aktiválható. A készülék hangjelzést ad (1x).

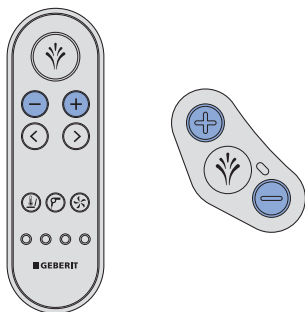
A zuhanyműködés igény szerinti beállítása

A vízszugár erősségének beállítása

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A vízszugár erősségének növeléséhez nyomja meg a <+> gombot. A vízszugár erősségének csökkentéséhez nyomja meg a <-> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhany vízszugár intenzívebb vagy gyengébb lesz.

- i** A vízszugár erőssége 5 fokozatban állítható be.

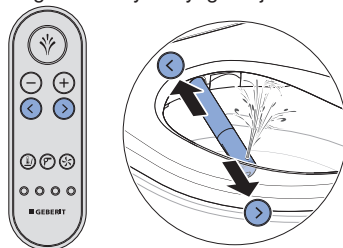
A zuhanykar helyzetének beállítása

- i** A női felhasználók ergonomiai adottságaiknak megfelelően állíthatják be a zuhanykar helyzetét, hogy ne befolyásolja hátrányosan a női intim terület természetes védelmét.

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A zuhanykar beállításához nyomja meg a távirányító nyíl gombjait.



Eredmény

- ✓ A zuhanykar optimálisan be van állítva.

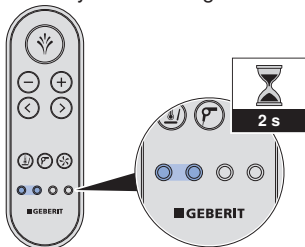
- i** A zuhanykar helyzetét 5 fokozatban állíthatja be.

Az alapprofil módosítása

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkarmán ül.
- A zuhanyműködést a személyes igényeihez igazította.

- 2 másodpercnél tovább tartassa nyomva egyszerre az első két <felhasználói profil kiválasztó> gombot a szárítási folyamat közben vagy a zuhanyműködés végén.



Eredmény

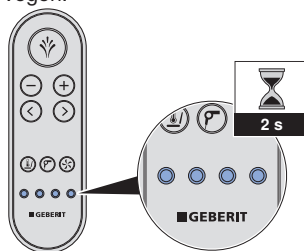
- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ Az Ön személyes alapprofilja elmentésre kerül, és a rendszer a higiéniai berendezés használatkor automatikusa betölti azt.

A felhasználói profilok elmentése

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkarmán ül.
- A zuhanyműködést a személyes igényeihez igazította.

- Nyomja meg a négy felhasználói profil kiválasztó gomb egyikét több mint 2 másodpercig a szárítási folyamat közben vagy a zuhanyműködés végén.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ Az Ön személyes felhasználói profilja elmentésre kerül a kiválasztott <felhasználói profil> gombon.

A felhasználói profilok megnyitása



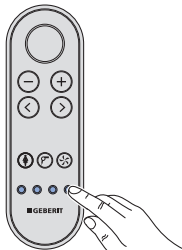
A felhasználói profilok révén Ön közvetlenül hozzáférhet személyes beállításaihoz. Válassza ki saját felhasználói profilját, miután ráült az ülőkére.

Előfeltétel

- Személyes felhasználói profilok az adott <Felhasználói profil> gombokhoz vannak elmentve. → Lásd: „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 30.



Nyomja meg azt a <Felhasználói profil> gombot, amelyen az Ön személyes beállításai vannak elmentve.



Eredmény

- ✓ Betöltődik az Ön személyes felhasználói profilja.
- ✓ A zuhanyműködés elindítható az Ön személyes beállításaival.

Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban

Előfeltétel

- A Geberit Home alkalmazás aktuális változata telepítve van az okostelefonjára.
- A Geberit Home alkalmazás futtatásra kerül.
- Ön a higiéniai berendezés érzékelési tartományában van, ahol a felhasználó érzékelőnek nem kell aktiválva lennie.



Mentse el a beállításokat a Geberit Home alkalmazásban.

Eredmény

- ✓ A személyes felhasználói profil el van mentve okostelefonján.
- ✓ A beállítások minden csatlakoztatott higiéniai berendezésre érvényesek.

Így tisztíthatja és vízkőmentesítheti a készüléket

Ápolási útmutató

Ön egy kiváló minőségű felülettel rendelkező terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Általános tisztítási javaslat

A tisztítási intervallumok betartásával biztosított a higiéniai berendezés kifogástalan működése. A tisztítási tevékenységeket csak megfelelő tisztítószerrel és tisztítóeszközökkel szabad végezni. → Lásd Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök.

Tisztítási időköz	Tisztítási tevékenység
Naponta	► Távolítsa el a vízcseppeket puha, szőszmentes törölkendővel a vízkőfoltok kialakulásának elkerülése érdekében.
Hetente	<ul style="list-style-type: none">► Tisztítsa meg a WC-kerámiát Geberit AquaClean tisztítószerrel. → Lásd Szaniterkerámiára vonatkozó ápolási utasítások.► Alaposan tisztítsa meg az összes felületet és sarkot. → Lásd „A WC-fedél, a WC-ülőke és a burkolat tisztítása”, oldal 38.► Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a zuhanyrózsa fúvókát. → Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása”, oldal 39.► Az idegen anyagok eltávolítása céljából öblítse ki a zuhanyrózsa fúvókát folyóvíz alatt.

Automatikus vízcseré

Ha a zuhany WC-t több mint 2 hétig nem használta, akkor a készülék a bekapcsolás után friss vízzel öblítődik át. Ezáltal a készülék még a használata előtt gondoskodik a zuhanyvíz megfelelő minőségéről.

Célzott fertőtlenítés

Fertőtlenítés csak akkor szükséges, ha konkrét, kórokozók általi fertőzésveszély áll fenn. Egyebekben tartsa be az ajánlott tisztítási intervallumokat és végezze el a megadott tisztítási tevékenységet. → Lásd Általános tisztítási javaslat.

FIGYELEM

Agresszív fertőtlenítő anyag

Az agresszív fertőtlenítő anyaggal végzett fertőtlenítés felületi sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag kéz- és bőrfertőtlenítésre is alkalmas, alkoholos fertőtlenítő anyagokat használjon.
- ▶ A veszélyes anyagok kezelésével kapcsolatosan vegye figyelembe a gyártó biztonsági előírásait.

A fertőtlenítés módja	Fertőtlenítési eljárás
Fertőtlenítés nedves törléssel Sima, ledörzsölhető felületeken alkalmazandó	<ul style="list-style-type: none">▶ Dörzsölje be a teljes felületet fertőtlenítő anyaggal.▶ Hagyja hatni a fertőtlenítő anyagot a gyártói utasításoknak megfelelően.▶ Ezt követően dörzsölje le a felületeket egyszer használatos törölkendővel.

Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkőmentesítése fejezetet.

FIGYELEM






Agresszív és súroló tisztítószer




Agresszív és súroló tisztítószerrel történő tisztítás esetén kár keletkezhet a felületen.

- ▶ Geberit AquaClean tisztítószert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításokat.

Javasoljuk, hogy Geberit AquaClean tisztítókészletet alkalmazzon, mivel ez használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Az adott tisztítási tevékenységek optimális elvégzéséhez megfelelő tisztítószeres és tisztítóeszközök ajánlott tulajdonságai:

Szimbólum	A megfelelő tisztítószeres tulajdonságai
	Bőrbarát
	Enyhén savas kémhatású, például hígított citromsav
	Enyhén habképző
	Folyékony
	Vízzel hígítható

Szimbólum	Megfelelő tisztítóeszközök
	Puha, finompórusú szivacs
	Por- és szőszmentes, puha törőlkendők
	WC-kefe

Sima felületekre vonatkozó utasítások

Minden sima felület higiénikusan megtisztítható vízzel és folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerral.



Az agresszív és súroló hatású tisztítók szerek károsíthatják a felületet. Kizárólag folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerrel használjon. A Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám 242.547.00.1) olyan tisztítószerrel tartalmaz, amely használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások

- A kereskedelmi forgalomban kapható tisztítókészereket kizárólag a vonatkozó gyártói utasításoknak megfelelően használja.
- Ügyeljen arra, hogy a szaniterkerámia ülőke vagy a vizezdefedél a tisztítókészerek hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Kizárólag makacs lerakódásoknál használjon klórtartalmú, csiszoló vagy súroló hatású tisztítókészereket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.

Szennyeződés	Ápolási intézkedések
A napi tisztításhoz	<ul style="list-style-type: none">▶ Folyékony, lágy tisztítószerrel és vizet használjon.▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törlőkendővel.
Makacs szennyeződések esetén	<ul style="list-style-type: none">▶ Általában a szaniterkerámiahoz alkalmas tisztítószerrel vagy kémélő súrolószert használjon.▶ A meglévő vízkőlerakódásokat kémélő ecetes tisztítószerrrel távolítsa el.▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel.▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törlőkendővel.
Makacs lerakódások esetén	<p>Szerves lerakódások (barnástól fekete elszíneződésig):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Tisztítsa az érintett részt kereskedelmi forgalomban kapható klórtartalmú tisztítószerrrel. Vegye figyelembe a tisztítószert gyártójának adatait. A klórtartalmú tisztítószert hatóideje azonban max. két óra lehet.▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel.▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törlőkendővel. <p>Szilikátlerakódás (szürke elszíneződés):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Nedvesítsen be egy mikroszálás törlőkendőt kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrrel.▶ Tisztítsa meg az érintett felületet körkörös mozdulatokkal. A szilikátlerakódások nagy ellenállóak, ezért többszörös tisztítási ciklusra van szükség.▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel.▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törlőkendővel.

Tisztítás a készülék és a WC-kerámia között



FIGYELMEZTETÉS

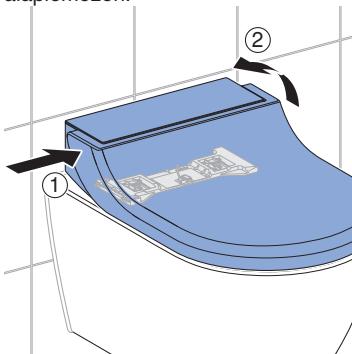
Életveszély áramütés következtében

Elmozdítás-korlátozó (biztonsági heveder) nélkül víz hatolhat be a készülékbe.

- ▶ Ne vágja át és ne károsítsa meg az elmozdítást korlátozó hevedert.
- ▶ Ne manipulálja és ne távolítsa el az elmozdítás-korlátozót.

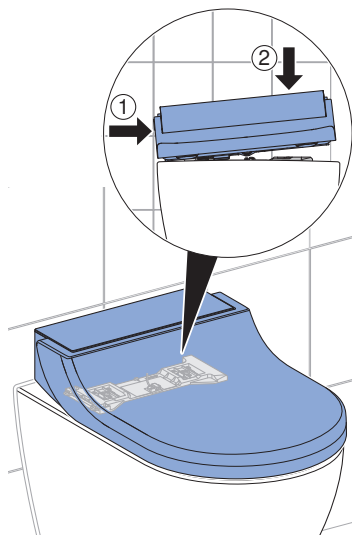
1 Kapcsolja ki a készüléket.

2 Lazítsa meg a készüléket a szerelő alaplemezen.



3 Emelje meg a készüléket, amennyire az elmozdítás-korlátozó lehetővé teszi. Tisztítsa meg a higiéniai berendezés és a WC-kerámia közötti területet.

4 Szerelje fel a készüléket a szerelő alaplemezre. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan bepattanjon a helyére.



5 Kapcsolja be a készüléket.

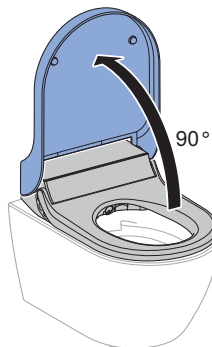
WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások

A WC-ülőke tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

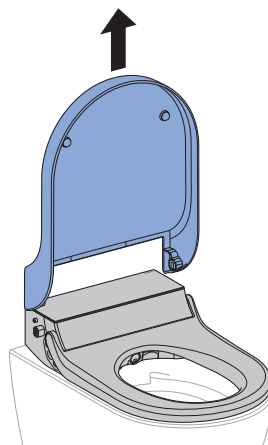
- Ügyeljen arra, hogy a WC-ülőke a tisztítószer hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.
- Folyékony, lágy tisztítószer és vizet használjon.
- Használjon puha, szőszmentes törülköndőt.
- Haladéktalanul távolítsa el az oldószer-tartalmú anyagokat.

A WC-fedél levétele

- 1** Hajtsa fel a WC-fedelelet.



- 2** Vegye le a WC-fedelelet.

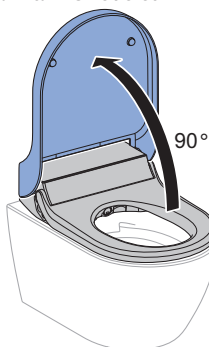


A WC-fedél, a WC-ülőke és a burkolat tisztítása

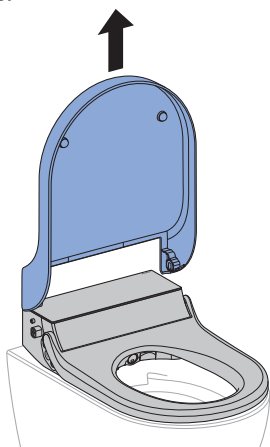
i Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a felületeket. A komponenseket mindig puha, nem karcoló felületre helyezze.

1 Permetezze be a felületeket Geberit AquaClean tisztítószerrel. Törölje le a felületeket puha, nedves, szőszmentes törölkendővel.

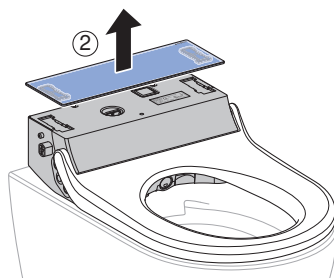
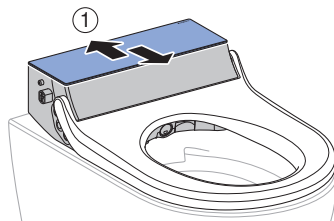
2 Nyissa ki a WC-fedelelet.



3 Vegye le a WC-fedelelet.



4 A teljes körű tisztításhoz vegye le a formatervezett fedelet.



5 Fújja be a WC-fedelelet és a WC-ülőkét Geberit AquaClean tisztítószerrel. Törölje le a felületeket puha, nedves, szőszmentes törölkendővel.

6 Ezt követően törölje szárazra az összes felületet puha, szőszmentes törölkendővel.

7 A tisztítás után szerelje ismét össze a készüléket fordított sorrendben.

A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása



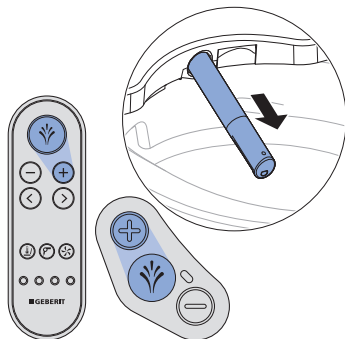
- A tisztításhoz puha, szőszmentes törölkendőt használjon.
- A Geberit AquaClean tisztítófolyadék a készülék összes felületéhez kiválóan alkalmas.

1

Hajtsa fel a WC-fedelet és a WC-ülőkét.

2

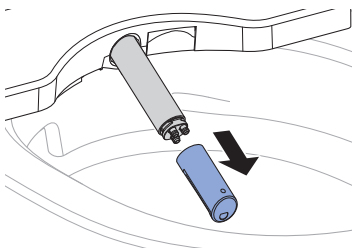
Nyomja meg egyszerre az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón <+> és <zuhany> gombját.



✓ A zuhanykar teljesen kitolódik.

3

Rögzítse a zuhanykart, és húzza le előre felé a zuhanyrózsa fúvókát a tisztításhoz és a vízkőmentesítéshez. Ügyeljen arra, hogy a zuhanyrózsa fúvókát pontosan a zuhanykar vonalában mozgassa.



4

Cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókát, ha már nem tisztítható meg és vízkőmentesíthető tökéletesen.

5

Permetezze be a zuhanykart Geberit AquaClean tisztítószerezrel. Ezt követően alaposan öblítse le meleg vízzel.

6

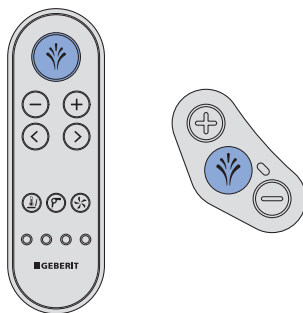
Alaposan szárítsa ki a zuhanyrózsa fúvókát.

7

Szerelje fel a zuhanyrózsa fúvókát.

8

Nyomja meg a <Zuhany> gombot.



✓ A zuhanykar teljesen betolódik. A tisztítási eljárás befejeződött.

A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje



FIGYELMEZTETÉS

Életveszély áramütés következtében

Elmozdítás-korlátozó (biztonsági heveder) nélkül víz hatolhat be a készülékbe.

- ▶ Ne vágja át és ne károsítsa meg az elmozdítást korlátozó hevedert.
- ▶ Ne manipulálja és ne távolítsa el az elmozdítás-korlátozót.



VIGYÁZAT

Egészség károsodásának veszélye

A szűrőben található szennyeződések a belélegzett levegő szennyeződését okozhatják.

- ▶ Évente cserélje ki a szűrőt.



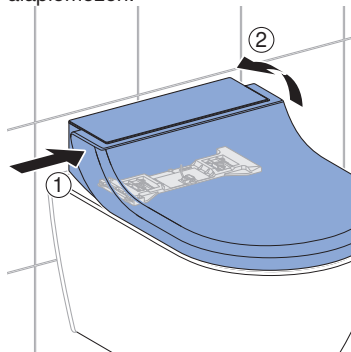
A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő a készülék jobb hátsó oldalán található egy fedél alatt. 2 rögzítőrugóval van biztosítva.

Előfeltétel

- Az állapotjelző LED zölden világít.

1

Lazítsa meg a készüléket a szerelő alaplemezen.

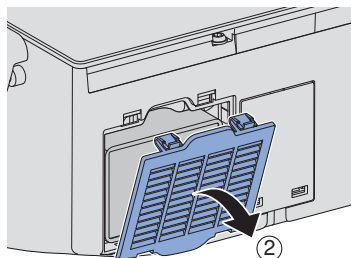
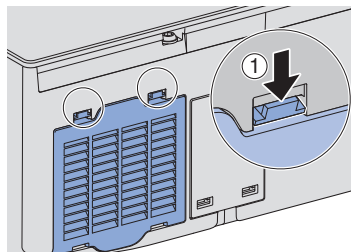


2

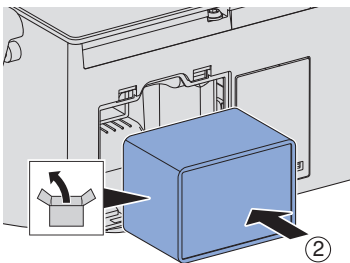
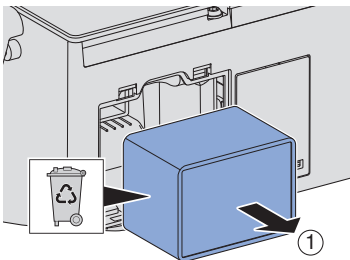
Fordítsa el a készüléket az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hozzá nem fér a szűrőfedélhez.

3

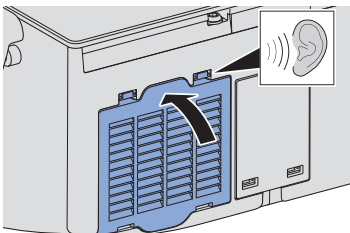
Enyhén hajlítsa lefelé a szűrőfedél rögzítőrugóit, és nyissa ki a pillangószelepet.



- 4** Húzza ki az elhasznált szűrőt a nyílásból. Ezután helyezze be az új szűrőt.



- 5** Ismét zárja be a pillangó szelepet.



- 6** Szerelje fel a készüléket a szerelő alaplemezre. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan bepattanjon a helyére.

- 7** Nyomja meg egyidejűleg a <Szagelszívás> és a <Zuhany> gombot több mint 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x). A mérőóra visszaállításra kerül.
- ✓ A szagsemlegesítés ismét működik, amint az állapotjelző LED kikapcsol.

Vízkömentesítse a készüléket

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkő-mentesítése fejezetet.



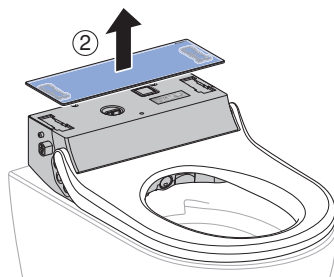
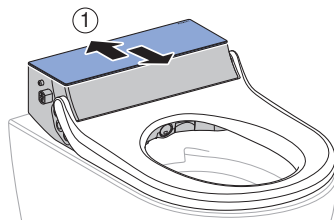
- Vízkőmentesítésre évente legalább egyszer, illetve a zuhanyciklusok számától függően gyakrabban is szükség van.
- A vízkőmentesítési eljárás során a higiéniai berendezés a zuhany funkciók nélkül tovább használható.
- A vízkőmentesítési eljárás max. 30percig tart. Amint a narancssárga állapotjelző LED kialszik, a zuhanyfunkció ismét üzemkész.
- Ha a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer kispriccelt, azonnal távolítsa el nedves törölkendővel.

Előfeltétel

- A kezelőpanelen lévő állapotjelző LED kéken és pirosan villog vagy egyszerre kéken és pirosan villog és narancssárgán világít.
- A WC-fedél le lett szerelve.

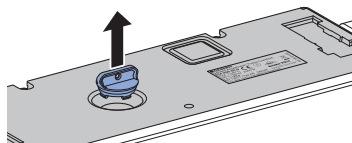
1

Nyissa fel a formatervezett fedelet.



2

Távolítsa el a szelepfedelet.



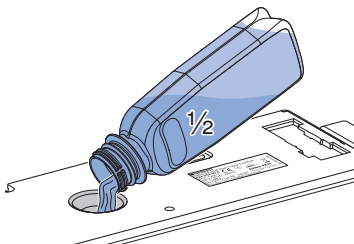
3

Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg 5 másodpernnél hosszabban egyidejűleg a <-> és <Zuhany> gombokat.

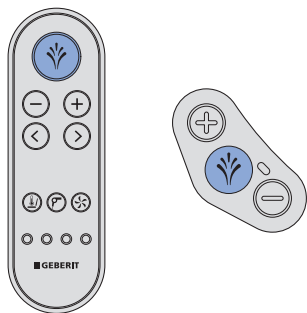


- ✓ Az oldalsó kezelőpanelen az állapotjelző LED egyszerre pirosan és narancssárgán villog.

- 4** Töltsön a készülékbe mintegy fél palacknyi Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert.

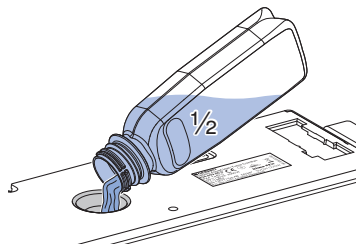


- 5** Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg a <Zuhany> gombot.

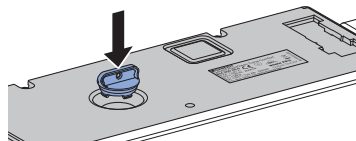


- ✓ Az állapotjelző LED narancssárgán világít.
- ✓ A készülék feldolgozza a betöltött vízkő-eltávolító szert, amelyből egy kisebb mennyiség a szaniterkerámiába kerül. Mintegy 15 másodperc elteltével az oldalsó kezelőpanelen az állapotjelző LED egyszerre pirosan és narancssárgán villog.

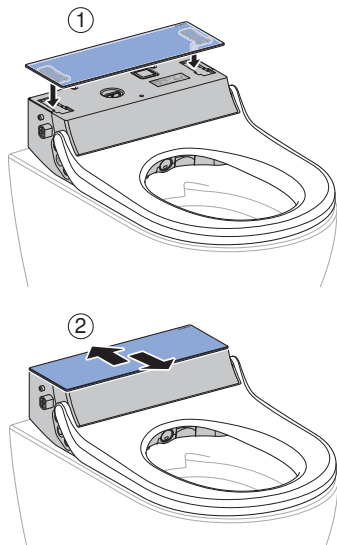
- 6** Tölts be a készülékbe a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer maradvékát.



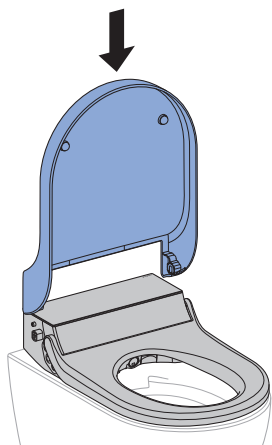
- 7** Helyezze vissza a szelepfedelelet.



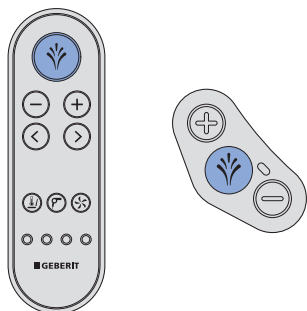
- 8** Zárja be a formatervezett fedelet.



9 Szerelje fel a WC-fedelet.



10 Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg a <Zuhany> gombot.



- ✓ Az állapotjelző LED a vízkő-eltávolítási program végéig narancssárgán világít. Amint az állapotjelző LED kialszik, a készülék ismét üzemkész.

A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei

A készüléket a Geberit Home alkalmazás segítségével be lehet állítani a helyi vízkeménységre az alábbi táblázatnak megfelelően. Ezzel elkerülhető a szükségtelen vízkőmentesítés, és a környezetet is kíméljük. Ennek ellenére szükség van a készülék rendszeres vízkőmentesítésére.

Tartomány	°fH	°dH	°eH
lágý	≤ 15	≤ 8	≤ 11
közepes	15–25	8–14	11–18
kemény	> 25	> 14	> 18

Az alábbi táblázat segítségével azonosíthatja a vízkőmentesítési üzeneteket, és elvégezheti az üzenetnek megfelelő hibaelhárítást.

Ok	Üzenet	Hibaelhárítás
Rendszeres vízkőmentesítés legalább évente egyszer	<ul style="list-style-type: none">A kezelőpanelen lévő állapotjelző LED kéken és pirosan villog.A Geberit Home alkalmazásban megjelenik egy vízkőmentesítési üzenet.	<ul style="list-style-type: none">► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd Vízkőmentesítse a készüléket.
Zártolt készülék: többszörösen visszautasított vízkőmentesítési felszólítás	<ul style="list-style-type: none">A kezelőpanelen lévő állapotjelző LED narancssárgán világít, és egyidejűleg kéken és pirosan villog.A Geberit Home alkalmazásban megjelenik egy vízkőmentesítési üzenet.	<p>Előfeltétel</p> <ul style="list-style-type: none">– Vízkőmentesítés nélkül már nincs lehetőség zuhanyműködésre.► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd Vízkőmentesítse a készüléket.

Üzemzavar megszüntetése

Eljárásmód üzemzavarok esetén

Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell eljárni üzemzavarok esetén:

- Végezze el a lépéseket egymás után, amíg megszűnik a készülék hibája vagy ismét megfelelően működik.
- Tartsa be a lépések megadott sorrendjét.

Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	A higiéniai berendezés hibásan, vagy egyáltalán nem működik.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18.▶ Várjon 30 másodpercet.▶ Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18.
2	Az 1. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	<ul style="list-style-type: none">▶ Az oldalsó kezelőpanelen ellenőrizze az állapotjelző LED-et. → Lásd „Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen”, oldal 16.
3	Az 1. és 2. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ellenőrizze a problémaleírást a hibatáblázatból, és szükség esetén végezze el a megfelelő hibaelhárítást. → Lásd „A zuhany WC nem működik”, oldal 47, és „Egyéb működési hibák”, oldal 48.
4	Az 1–3. lépések végrehajtásra kerültek. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	<ul style="list-style-type: none">▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

A zuhany WC nem működik

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés nem működik.



VESZÉLY

Áramütés

A szakszerűtlenül végzett karbantartási munkálatok és üzemzavar-elhárítások súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- ▶ Hibás működés esetén a készüléket a főkapcsolóval haladéktalanul le kell kapcsolni és fel kell venni a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
- ▶ A készülékkel az elektromos csatlakozás kiépítését csak képzett villamossági szakember végezheti.
- ▶ A készüléken csak képzett szakember végezhet bármilyen hozzáépítést vagy átalakítást.



A higiéniai berendezés üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítés elindítását a szokásos módon az öblítógombbal végezheti el.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
Az elosztó hibaáram-védőkapcsolója vagy biztosítéka egyszer kiold.	Üzemzavar lépett fel	<ul style="list-style-type: none">▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó biztosítékát.▶ Helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját.
		Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik. A készülék használata nem vezet biztosíték vagy hibaáram-védőkapcsoló kioldásához.
A készülék használata közben ismét kiold az elosztó biztosítéka vagy hibaáram-védőkapcsolója.	A készülék hibás	<ul style="list-style-type: none">▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát.▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van).▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgáltatóval.
A készüléknek ismeretlen műszaki hibája van.	Üzemzavar lépett fel	<ul style="list-style-type: none">▶ Oldja ki az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát.▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van).▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgáltatóval.▶ Ellenőriztesse az elektromos energia ellátást szakemberrel.

Egyéb működési hibák

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés egyes funkciói nem működnek.



A higiéniai berendezés üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítés elindítását a szokásos módon az öblítógombbal végezheti el.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
A szagsemlegesítés gyenge vagy hatástalan.	A kerámia méhsejt szűrő szennyeződött	<ul style="list-style-type: none"> ► Cserélje ki a kerámia méhsejt szűrőt. → Lásd „A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje”, oldal 40.
A zuhanykar nem működik megfelelően.	Üzemzavar lépett fel	<ul style="list-style-type: none"> ► Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ► Várjon 30 másodpercet. ► Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. <hr/> <p>Eredmény</p> <p>✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.</p>
Csökken a zuhany tisztítóhatása.	A zuhanyrózsa fúvókák eltömődtek vagy hibásak	<ul style="list-style-type: none"> ► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókákat. → Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása”, oldal 39. ► Vízkőmentesítse a készüléket. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 42.
A higiéniai berendezés zuhanyzás közben már nem éri el a megszokott hőmérsékletet.	A higiéniai berendezés szennyeződött	<ul style="list-style-type: none"> ► Vízkőmentesítse a készüléket. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 42. ► Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ► Várjon 30 másodpercet. ► Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. <hr/> <p>Eredmény</p> <p>✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.</p>

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
Az állapotjelző LED vörösen villog.	Üzemzavar lépett fel	<p>► Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18.</p> <p>► Várjon 30 másodpercet.</p> <p>► Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18.</p>
	Újraaktiválás sikertelen	<p>Eredmény</p> <p>✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.</p> <p>► Lépjen kapcsolatba a vevőszolgáltattal.</p>

2 / 2

A távirányító nem működik

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresésben, ha:

- a távirányító nem működik.
- a higiéniai berendezés a távirányítóval nem vezérelhető.

i A távirányító a Geberit Home alkalmazás használata során inaktív.

i Ha a távirányító nem működik, akkor használhatja az oldalsó kezelőpanelt.

i Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

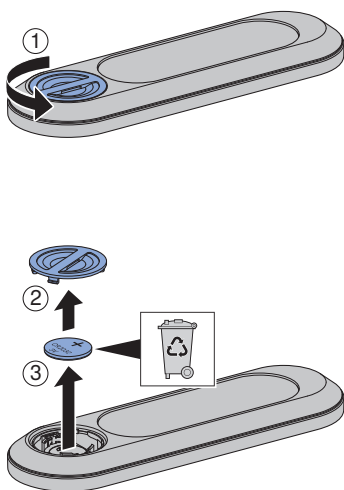
Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	A higiéniai berendezés nem vezérelhető a távirányítóval, és csak az oldalsó kezelőpanelen működtethető.	<p>► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 51</p> <p>Eredmény</p> <p>✓ A készülék hangjelzést ad (1x), és az oldalsó kezelőpanelen lévő kék LED 4 másodpercig világít.</p>
2	A higiéniai berendezés nem vezérelhető a távirányítóval. A távirányító ismét hozzárendelésre került.	<p>► Cserélje ki az elemet (típus CR2032). → Lásd „A távirányító elemének cseréje”, oldal 50</p> <p>► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 51</p>
3	Az elem ki van cserélve és a távirányító ismét hozzárendelésre került.	<p>► Lépjen kapcsolatba vevőszolgáltattalunkkal.</p> <p>Eredmény</p> <p>✓ A távirányító hibás.</p>

A távirányító elemének cseréje

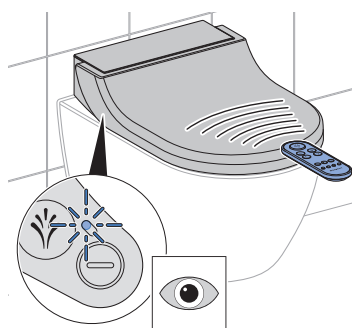
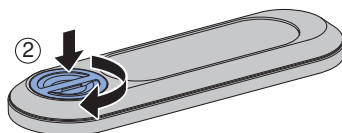
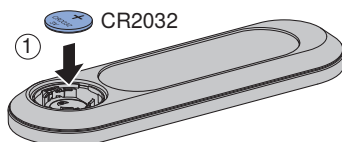
Előfeltétel

- A távirányító a teljes folyamat során a higiéniai berendezés érzékelési tartományában található.

- 1** Vegye ki az elhasznált elemet, és ártalmatlanítsa szakszerűen.



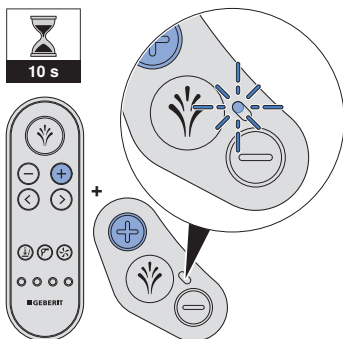
- 2** Helyezzen be új, CR2032 típusú elemet.



Távírányító hozzárendelése

- i** A készülék csak egyetlen, hozzárendelt távirányítóval kezelhető.

- Nyomja le egyszerre a <+> gombot a távirányítón és a <+> gombot az oldalsó kezelőpanelen kb. 10 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad (1x), és az oldalsó kezelőpanelen lévő kék állapotjelző LED 4 másodpercig világít.
- ✓ A higiéniai berendezés vezérelhető a távirányítóval.

Fenntarthatóság

A Geberit csoport és a fenntarthatóság

A szaniter üzletág európai piacvezetőjeként a Geberit a víztakarékosság, a hatékony erőforrás-felhasználás és a fenntartható fejlődés híve. A cégcsoport évtizedek óta bizonyítja újra meg újra, hogy a hosszú távon sikeres üzleti tevékenység összeegyeztethető a környezettudatos és szociálisan érzékeny cselekvéssel. A hosszú távra tervező vállalatirányítás segít abban, hogy egyszerre tudjuk csökkenteni a költségeket és minimalizálni a kockázatokat. A Geberit szeretne ebben követendő példát mutatni ügyfeleinek, beszállítóinak és más partnereinek. Ehhez hozzátartoznak víztakarékos és tartós termékeink, biztonságos, környezetbarát, erőforrásokat kímélő gyártási folyamataink, magas környezetvédelmi és etikai standardok alapján működő beszerzésünk és logisztikánk, valamint a világszerte több mint 12000 elkötelezett és kompetens munkatársunk számára biztosított jó munkakörülmények is. Társadalmi felelősségvállalásunk többek között fő kompetenciánk, a víz köré szerveződő, nemzetközi segélyprojektek keretében jut kifejezésre.

Ecodesign – ökológiai mérleg

A tartós termékek gyártásának alapja egy szisztematikus innovációs folyamat, amelynek során a lehető legkörnyezetbarátabb alapanyagokat és működési elveket választjuk ki, minimalizáljuk a kockázatokat, és minél hatékonyabb erőforrás-felhasználásra törekszünk. E termékhez igény esetén részletes ökológiai mérleget is rendelkezésre bocsátunk.

Ökológiai tanácsok

Ezt a terméket a legnagyobb gondossággal fejlesztettük ki, az energia, a víz és az egyéb erőforrások fogyasztásának tekintetében is (lásd a műszaki adatokat is). Csökkentheti a termék ökológiai lábnyomát azáltal, hogy követi az alábbi javaslatokat:

- Kapcsolja ki a készüléket, ha nyaralni megy.
- Manuálisan szakítsa meg a zuhany funkciót, hogy ezáltal melegvizet takarítson meg.
- Kevés papírt használjon a szárításhoz.
- Kapcsolja ki a vízmelegítő fűtési funkcióját, ha nincs szüksége meleg zuhanyvízre.
- Használjon környezetbarát tisztítószeret.
- Rendszeresen tartsa karban a készüléket, és kezelje körültekintően, hogy meghosszabbítsa élettartamát.
- A meghibásodott készülékeket szakszerű ártalmatlanítás céljából adja vissza a Geberit vállalatnak vagy egy hivatalos partnernek.

Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Végfelhasználói garancia

Végfelhasználói garancia

A következő végfelhasználói garancia a szerződéses partner hiányosságokra vonatkozó garanciája mellett érvényes és nem érinti azt.

A Geberit AquaClean termék („termék”) felszerelési helyén illetékes Geberit képviselő („Geberit”) a garancia papíron feltüntetett gyártási számmal ellátott termékért a végfelhasználóval szemben az alábbi garanciát vállalja:

1. A Geberit a végfelhasználónál történő felszerelés dátumától számított 3 éven keresztül („garanciaidő”) garanciát vállal a termék anyag- és gyártási hibáira. A garancia az alábbiakra terjed ki:
 - A garanciaidő első 2 évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit felhatalmazott Geberit vevőszolgálatán keresztül költségmentesen átvállalja a szervizt vagy a hibás alkatrész cseréjét.
 - A garanciaidő harmadik évében alapanyag- vagy gyártási hiba esetén a Geberit vállalja a költségmentes pótalkatrész-szállítást a végfelhasználó által javítással megbízott és a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat számára.
2. A garancia nem vonatkozik a végfelhasználónak a Geberit vállalattal szemben támasztott ezen túlmenő igényeire.
3. Ezt a garanciát kizárólag az alábbi esetekben igényelheti:
 - A termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat vagy a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat végzi.
 - A terméken nem végeznek változtatást, azaz nem távolítják el, nem cserélik ki egyetlen alkatrészét sem, illetve nem szerelnek be további alkatrészeket.
 - A termék meghibásodása nem annak szakszerűtlen felszereléséből vagy szakszerűtlen használatából, illetve hiányos ápolásából vagy karbantartásából ered.
 - A garanciaidő harmadik évében a jogosultság csak abban az esetben áll fenn, ha a végfelhasználó a termékhez mellékelte garancia papírt a termék felszerelésének dátumától számítva 90 munkanapon belül hiánytalanul kitöltve visszaküldte a felszerelés helyén illetékes Geberit képviselőnek.
4. Ez a garancia azokban az országokban levő felszerelési helyekre vonatkozik, amelyekben a Geberit saját nagykereskedővel vagy értékesítési partnerrel rendelkezik.
5. A garanciafeltételeknek kizárólag a Geberit székhelye szerinti ország anyagi jogaihoz kell igazodniuk. A vállalat kifejezetten elutasítja, hogy garancia feltételeit a nemzetközi árukereskedelemre vonatkozó szerződésekről szóló ENSZ-megállapodásnak vesse alá. A garanciából eredő bármilyen peres ügy kizárólag a Geberit székhelye szerinti bíróság hatáskörébe tartozik.



Műszaki adatok és megfelelés

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	2000 W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	≤ 0,5 W
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Védelmi osztály	I
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz
Max. kimenő teljesítmény	0 dBm
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Hálózati csatlakozás	Hálózati csatlakozás háromerű, hajlékony, köpenyes vezetékkel ellátott rendszerdugón keresztül
A zuhany időtartama	50 s
A zuhany vízszög nyomásfokozatainak száma	5
Víz hőmérséklet	37 °C
Üzemi hőmérséklet	5–40 °C
Víznyomás	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Minimális folyási nyomás	0,5 bar
	50 kPa
Mértékadó térfogatáram	0,02 l/s
A WC-ülőke maximális terhelés	150 kg

¹⁾ A Bluetooth® márka és logói a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja őket.

Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat

A Geberit International AG igazolja, hogy a Geberit AquaClean Tuma típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://doc.geberit.com/969453000.pdf>.

(CH) Geberit Vertriebs AG

Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
T 0848 882 982
www.geberit-aquaclean.ch

(DE) Geberit Vertriebs GmbH

Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
D-88630 Pfäfersdorf
T (075 52) 934 10 11
F (075 52) 934 866
www.geberit-aquaclean.de

(AT) Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG

Geberitstrasse 1
A-3140 Pottenbrunn / St. Pölten
T +43 2742 401-500
www.geberit-aquaclean.at

(AE) Geberit International Sales AG

Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
PO Box
UAE-282317 Dubai
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
www.geberit.ae

(BE) Geberit nv

Ossegemstraat 24
B-1860 Meise
T +32 2 252 0111
F +32 2 251 0867
www.geberit-aquaclean.be

(BG) Юнитрейд Интернешънъл ЕООД

бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
T 02/ 968 11 11
F 02/ 968 10 01
www.unitrade-bg.com

(CN) 吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科
园区惠平路1515号
邮编: 201802

(CZ) Geberit spol. s r.o.

Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
T +420 547 212 335
F +420 547 212 340
www.geberit.cz

(DK) Geberit A/S

Lægårdsvej 26
DK-8520 Lystrup
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
www.geberit-aquaclean.dk

(ES) Geberit, S.A.U.

Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
ES-08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
T +34 902 170 635
www.geberit-aquaclean.es

(FI) Geberit Oy

Tahkatie 1
FI-01530 Vantaa
P +358 9 867 8450
www.geberit.fi

(FR) Geberit France

ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
FR-77215 Avon Cedex
Téléphone 01 60 71 66 61
T +33(0)825 801 603
F +33(0)825 801 604
www.geberit-aquaclean.fr

(GB) Geberit Sales Ltd.

Geberit House
Edgehill Drive
Warwick
CV34 6NH
T (0)1926 516 800
T (0)1926 516 809
In Eire T +44 1622 717 811
www.geberit-aquaclean.co.uk

(HR) Predstavništvo Geberit

prodaja d.o.o. Ruše
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb, HR
T +385 1 3867 800
F +385 1 3867 801
www.geberit.hr

(HU) Geberit Kft

1117 Budapest,
Aliz utca 2.
T +36 1 204 4187
www.geberit.hu

(IT) Geberit Marketing e Distribuzione SA

Via Gerre 4
CH-6928 Manno
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
www.geberit-aquaclean.it

(LU) Geberit Luxembourg

61, avenue de la Libération
L-3850 Schifflange
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
www.geberit.lu

(NL) Geberit B.V.

Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
www.geberit-aquaclean.nl

(NO) Geberit AS

Luhrtoppen 2
N-1470 Lørenskog
T +47 67 97 82 00
www.geberit-aquaclean.no

(PL) Geberit Sp. z o.o.

ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 843 06 96
www.geberit-aquaclean.pl

(PT) Geberit Tecnologia Sanitária, S.A

Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
PT-1600-485 LISBOA
www.geberit.pt

(RO) Geberit International Sales AG

Splaiul Unirii, Nr. 86, Et. 3
Sector 4, Bucharest
T +40 21 330 30 80/81
F +40 21 330 31 61
www.geberit.ro

(RS) Geberit - Predstavništvo za

Republiku Srbiju i Republiku Crnu Goru
Vojvode Skopljanca 24
SR-11000 Beograd
T +381 11 30 96 430
F +381 11 30 96 431
www.geberit.rs

(RU) ООО „ГЕБЕРИТ РУС“

Олимпийский пр., 16, стр.5, 5 этаж
129110 Москва
тел.: +7 495 783 83 30
www.geberit.ru

(SE) Geberit AB

Folketshusgatan 1
Box 140
295 22 Bromölla
T +46 40 680 89 30
www.geberit.se

(SI) Geberit prodaja, d.o.o.

Bezena 55
2342 Ruše
T 01 586 22 00
F 01 586 22 19
www.geberit.si

(SK) Geberit Slovensko s.r.o

Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
T +421 2 49 20 30 71
www.geberit.sk

(TR) Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. ti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No. 10,
34752 Ataşehir-Ystanbul, Turkey
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
www.geberit.com.tr

(ZA) Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow,
Linbro Park
Johannesburg,
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
www.geberit.co.za